

*Exécutieven — Waalse Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

Besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 14 november 1991 betreffende de grondwaterwinningen, de waterwinnings-, de voorkomings- en de toezichtsgebieden en de kunstmatige aanvulling van de grondwaterlagen, bl. 6125.

Besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 14 november 1991 betreffende het winnen van tot drinkwater verwerkbaar oppervlaktewater en de waterwinnings-, voorkomings- en toezichtsgebieden, bl. 6162.

*Exécutifs — Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Arrêté de l'Exécutif régional wallon du 14 novembre 1991 relatif aux prises d'eau souterraine, aux zones de prise d'eau, de prévention et de surveillance et à la recharge artificielle des nappes d'eau souterraine, p. 6095.

Arrêté de l'Exécutif régional wallon du 14 novembre 1991 relatif aux prises d'eau de surface potabilisable et aux zones de prise d'eau, de prévention et de surveillance, p. 6141.

*Exekutiven — Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 14. November 1991 über die Entnahme von Grundwasser, die Wasserentnahme, Präventiv- und Überwachungszonen und die künstliche Anreicherung des Grundwassers, S. 6110.

Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 14. November 1991 über die Entnahme von aufbereitablem Oberflächenwasser und die Wasserentnahme-, Präventiv- und Überwachungszonen, S. 6152.

**Officiële berichten***Ministerie van Economische Zaken*

Lijst der personen op datum van 31 december 1991 erkend in toepassing van artikel 23 der wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering, bl. 6173.

*Ministerie van Verkeer en Infrastructuur*

Bestuur van het Vervoer. Vervoerbewijzen, bl. 6213. — Vervoervergunningen, bl. 6214.

**Avis officiels***Ministère des Affaires économiques*

Liste des personnes agréées à la date du 31 décembre 1991 en application de l'article 23 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement, p. 6173.

*Ministère des Communications et de l'Infrastructure*

Administration des Transports. Certificats de transports, p. 6213. — Autorisations de transports, p. 6214.

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DÉCRETS, ORDONNANCES ET RÈGLEMENTS

### MINISTERIE VAN VOLKS-GEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 92 — 937

30 JANUARI 1992. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 augustus 1988 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, inzonderheid artikel 4, 2°;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 augustus 1987 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu, inzonderheid gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 augustus 1988 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 31 januari en 10 mei 1990;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt, gegeven op 24 juni 1991;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 24 juni 1991;

Gelet op het protocol van 10 juni 1991 waarin de conclusies van de onderhandeling binnen het Sectorcomité XII « Sociale Zaken » worden vermeld;

### MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 92 — 937

30 JANVIER 1992. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 août 1988 fixant les échelles des grades particuliers du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant le statut pécuniaire du personnel des ministères, notamment l'article 4, 2°;

Vu l'arrêté royal du 31 août 1987 fixant le cadre organique du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement, modifié notamment par l'arrêté royal du 17 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 4 août 1988 fixant les échelles des grades particuliers du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement modifié par les arrêtés royaux des 31 janvier et 10 mai 1990;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 24 juin 1991;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 24 juin 1991;

Vu le protocole du 10 juin 1991 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation au sein du Comité de secteur XII « Affaires sociales »;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Onder het opschrift « 2<sup>o</sup> Meesters-, vak- en dienstpersoneel onderworpen aan het statuut van het Rijkspersoneel of aan het statuut van het tijdelijk werkliedenpersoneel » van artikel 1 van het voornoemd koninklijk besluit van 4 augustus 1988, wordt de weddenschap van de hierna vermelde bijzondere graden vastgesteld als volgt :

eerste werkmán-bewaker ..... 43/5  
werkmán-bewaker ..... 42/3

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 januari 1992.

### BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Ph. BUSQUIN

De Staatssecretaris voor Leefmilieu  
en Maatschappelijke Emancipatie,  
Mevr. M. SMET

De Minister van Begroting,  
Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Sous l'intitulé « 2<sup>o</sup> Personnel de maîtrise, gens de métier et de service soumis au statut des agents de l'Etat ou au statut du personnel ouvrier temporaire » de l'article 1er de l'arrêté royal du 4 août 1988 précité, l'échelle des grades particuliers repris ci-après est fixée comme suit :

ouvrier surveillant principal ..... 43/5  
ouvrier surveillant ..... 42/3

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale sont, chacun en ce qui concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 janvier 1992.

### BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,  
Ph. BUSQUIN

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement  
et à l'Emancipation sociale,  
Mme M. SMET

Le Ministre du Budget,  
Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

### MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 92 — 938 (92 — 206)

25 NOVEMBER 1991. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 april 1984 tot uitvoering van de artikelen 42bis en 56, § 2, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders. — Erratum

*Belgisch Staatsblad* nr. 15 van 22 januari 1992, blz. 1132 :

In de Nederlandse tekst van het tweede lid van de aanhef, lezen « artikelen 1, zevende lid » in plaats van « artikelen 1, vierde lid » ;  
In de Nederlandse tekst van de artikelen 1 en 2, lezen « artikel 1, zevende lid » in plaats van « artikel 1, vierde lid » .

In de Nederlandse tekst van artikel 1, lezen « en zijn echtgenoot of de persoon » in plaats van, « zijn echtgenoot en de persoon » .

### MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 92 — 938 (92 — 206)

25 NOVEMBRE 1991. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 avril 1984 portant exécution des articles 42bis et 56, § 2, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés. — Erratum

*Moniteur belge* n° 15 du 22 janvier 1992, p. 1132 :

Dans le texte français de l'alinéa 2 du préambule, lire « articles 1er, alinéa 7 » au lieu de « articles 1er, alinéa 4 » ;  
Dans le texte français des articles 1er et 2, lire « article 1er, alinéa 7 » au lieu de « article 1er, alinéa 4 » .

Dans le texte français de l'article 1er, lire « et son conjoint ou la personne » au lieu de « , son conjoint et la personne » .

### MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 92 — 939

Overeenkomst inzake een internationaal energieprogramma, en Bijlage, opgemaakt te Parijs op 18 november 1974 (1). — Toetreding door Finland

Op 22 december 1991 werd bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van België, de toetreding van Finland tot de voornoemde akten neergelegd.

Deze toetreding is geschied overeenkomstig het bepaalde in artikel 71, 1, van de Overeenkomst.

Overeenkomstig het bepaalde in artikel 71, 2, van de Overeenkomst gaat deze toetreding ten aanzien van Finland in op 1 januari 1992.

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 26 augustus 1976.

### MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 92 — 939

Accord relatif à un programme international de l'énergie, et Annexe, faits à Paris le 18 novembre 1974 (1)  
Adhésion de la Finlande

Le 22 décembre 1991 a été déposé auprès du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de Belgique, l'instrument d'adhésion de la Finlande aux actes précités.

Cette adhésion a été effectuée conformément aux dispositions de l'article 71, 1, de l'Accord.

Conformément aux dispositions de l'article 71, 2, de l'Accord, cette adhésion entrera en vigueur à l'égard de la Finlande le 1<sup>er</sup> janvier 1992.

(1) Voir *Moniteur belge* du 26 août 1976.